

## 2. Könige 14



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Im<sup>1</sup> 2. Jahr<sup>H8141</sup> Joas<sup>H3101</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Joahas<sup>H3099</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>, wurde<sup>H4427</sup> Amazja<sup>H558</sup> König<sup>H4427</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Joas<sup>H3101</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>. [?]<sup>H8147</sup> 2 Er war<sup>H1961</sup> 25<sup>H2568 H6242</sup> Jahre<sup>H8141</sup> alt<sup>H1121</sup>, als er König<sup>H4427</sup> wurde<sup>H4427</sup>, und er regierte<sup>H4427</sup> 29<sup>H8672 H6242</sup> Jahre<sup>H8141</sup> in Jerusalem<sup>H3389</sup>, und der Name<sup>H8034</sup> seiner Mutter<sup>H517</sup> war Joaddin<sup>H3086</sup>, von<sup>H4480</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup>. 3 Und er tat<sup>H6213</sup>, was recht<sup>H3477</sup> war in den Augen<sup>H5869</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, nur<sup>H7535</sup> nicht<sup>H3808</sup> wie sein Vater<sup>H1</sup> David<sup>H1732</sup>; er tat<sup>H6213</sup> nach allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> sein Vater<sup>H1</sup> Joas<sup>H3101</sup> getan<sup>H6213</sup> hatte. 4 Doch<sup>H7535</sup> die Höhen<sup>H1116</sup> wichen<sup>H5493</sup> nicht<sup>H3808</sup>; das Volk<sup>H5971</sup> opferte<sup>H2076</sup> und räucherte<sup>H6999</sup> noch<sup>H5750</sup> auf den Höhen<sup>H1116</sup>. 5 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als<sup>H834</sup> das Königtum<sup>H4467</sup> in seiner Hand<sup>H3027</sup> erstarrt<sup>H2388</sup> war, da erschlug<sup>H5221</sup> er seine Knechte<sup>H5650</sup>, die den König<sup>H4428</sup>, seinen Vater<sup>H1</sup>, erschlagen<sup>H5221</sup> hatten. 6 Aber die Söhne<sup>H1121</sup> der Totschläger<sup>H5221</sup> tötete<sup>H4191</sup> er nicht<sup>H3808</sup>, wie geschrieben<sup>H3789</sup> steht<sup>H3789</sup> im Buch<sup>H5612</sup> des Gesetzes<sup>H8451</sup> Moses<sup>H4872</sup>, wo<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> geboten<sup>H6680</sup> und gesagt<sup>H559</sup> hat: Nicht<sup>H3808</sup> sollen Väter<sup>H1</sup> getötet<sup>H4191</sup> werden um<sup>H5921</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> willen<sup>2</sup>, und Kinder<sup>H1121</sup> sollen nicht<sup>H3808</sup> getötet<sup>H4191</sup> werden um<sup>H5921</sup> der Väter<sup>H1</sup> willen<sup>3</sup>, sondern<sup>H3588 H518</sup> sie sollen jeder<sup>H376</sup> für seine Sünde<sup>H2399</sup> getötet<sup>H4191</sup> werden.<sup>4</sup>

7 Er<sup>H1931</sup> schlug<sup>H5221</sup> die Edomiter<sup>H123</sup> im Salztal<sup>H1516 H4417</sup>, 10000 Mann, und nahm<sup>H8610</sup> Sela<sup>H5554</sup> ein im Kampf<sup>H4421</sup>, und er gab<sup>H7121</sup> ihm den Namen<sup>H8034</sup> Jokteel<sup>H3371</sup> bis<sup>H5704</sup> auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup>. [?]<sup>H6235 H505</sup>

8 Damals<sup>H227</sup> sandte<sup>H7971</sup> Amazja<sup>H558</sup> Boten<sup>H4397</sup> an Joas<sup>H3060</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Joahas<sup>H3099</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Jehus<sup>H3058</sup>, den König<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>, und ließ ihm sagen<sup>H559</sup>: Komm<sup>H1980</sup>, lass uns einander ins Angesicht<sup>H6440</sup> sehen<sup>H7200</sup>! [?]<sup>H413</sup> 9 Da sandte<sup>H7971</sup> Joas<sup>H3060</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>, zu<sup>H413</sup> Amazja<sup>H558</sup>, dem König<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, und ließ ihm sagen<sup>H559</sup>: Der Dornstrauch<sup>H23365</sup> auf<sup>H834</sup> dem Libanon<sup>H3844</sup> sandte<sup>H7971</sup> zu der Zeder<sup>H730</sup> auf<sup>H834</sup> dem Libanon<sup>H3844</sup> und ließ ihr sagen<sup>H559</sup>: Gib<sup>H5414</sup> meinem Sohn<sup>H1121</sup> deine Tochter<sup>H1323</sup> zur Frau<sup>H802</sup>! Da liefen<sup>H5674</sup> die Tiere<sup>H2416</sup> des Feldes<sup>H7704</sup>, die<sup>H834</sup> auf dem Libanon<sup>H3844</sup> sind, vorüber<sup>H5674</sup> und zertraten<sup>H7429</sup> den Dornstrauch<sup>H2336</sup>. [?]<sup>H413</sup> 10 Freilich hast du Edom<sup>H123</sup> geschlagen<sup>H5221 H5221</sup>, und dein Herz<sup>H3820</sup> erhebt<sup>H5375</sup> sich<sup>6</sup>; habe deinen Ruhm<sup>H3513</sup> und bleibe<sup>H3427</sup> in deinem Haus<sup>H1004</sup>! Warum<sup>H4100</sup> willst du dich denn mit dem Unglück<sup>H7451</sup> einlassen<sup>H1624</sup>, dass du fällst<sup>H5307</sup>, du<sup>H859</sup> und Juda<sup>H3063</sup> mit<sup>H5973</sup> dir? 11 Aber Amazja<sup>H558</sup> hörte<sup>H8085</sup> nicht<sup>H3808</sup>. Da zog<sup>H5927</sup> Joas<sup>H3060</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>, herauf<sup>H5927</sup>; und sie sahen<sup>H7200</sup> einander ins Angesicht<sup>H6440</sup>, er<sup>H1931</sup> und Amazja<sup>H558</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, bei Beth-Semes<sup>H1053</sup>, das<sup>H834</sup> zu Juda<sup>H3063</sup> gehört. 12 Und Juda<sup>H3063</sup> wurde vor<sup>H6440</sup> Israel<sup>H3478</sup> geschlagen<sup>H5062</sup>, und sie flohen<sup>H5127</sup>, jeder<sup>H376</sup> nach seinem Zelt<sup>H1168</sup>. 13 Und Joas<sup>H3060</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>, nahm<sup>H8610</sup> Amazja<sup>H558</sup>, den König<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Joas<sup>H3060</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Ahasjas<sup>H274</sup>, bei Beth-Semes<sup>H1053</sup> gefangen<sup>H8610</sup>. Und er kam<sup>H935</sup> nach Jerusalem<sup>H3389</sup> und machte<sup>H6555</sup> einen<sup>H6555</sup> Bruch<sup>H6555</sup> in der Mauer<sup>H2346</sup> Jerusalems<sup>H3389</sup>, vom Tor<sup>H8179</sup> Ephraim<sup>H669</sup> bis<sup>H5704</sup> an das Ecktor<sup>H6438</sup>, 400<sup>H702 H3967</sup> Ellen<sup>H520</sup>. 14 Und er nahm<sup>H3947</sup> alles<sup>H3605</sup> Gold<sup>H2091</sup> und Silber<sup>H3701</sup> und alle<sup>H3605</sup> Geräte<sup>H3627</sup>, die sich im Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und in den Schätzen<sup>H214</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> des Königs<sup>H4428</sup> vorfanden<sup>H4672</sup>, und Geiseln<sup>H8594</sup> und kehrte<sup>H7725</sup> nach Samaria<sup>H8111</sup> zurück<sup>H7725</sup>.

15 Und das Übrige<sup>H3499</sup> der Geschichte<sup>H1697</sup> Joas<sup>H3060</sup>, was<sup>H834</sup> er getan<sup>H6213</sup>, und seine Macht<sup>H1369</sup> und wie<sup>H834</sup> er mit<sup>H5973</sup> Amazja<sup>H558</sup>, dem König<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, gekämpft<sup>H3898</sup> hat, ist das<sup>H1992</sup> nicht<sup>H3808</sup> geschrieben<sup>H3789</sup> in dem Buch<sup>H5612</sup> der Chroniken<sup>H1697 H3117</sup> der Könige<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>? [?]<sup>H5921</sup> 16 Und Joas<sup>H3060</sup> legte<sup>H7901</sup> sich zu<sup>H5973</sup> seinen Vätern<sup>H1</sup>, und er wurde begraben<sup>H6912</sup> in Samaria<sup>H8111</sup> bei<sup>H5973</sup> den Königen<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>. Und Jerobeam<sup>H3379</sup>, sein Sohn<sup>H1121</sup>, wurde<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup> an<sup>H8478</sup> seiner statt<sup>H8478</sup>.

17 Und Amazja<sup>H558</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Joas<sup>H3101</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, lebte<sup>H2421</sup> nach<sup>H310</sup> dem Tod<sup>H4194</sup>

Joas<sup>H3060</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Joahas<sup>H3099</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>, 15<sup>H2568 H6240</sup> Jahre<sup>H8141</sup>. **18** Und das Übrige<sup>H3499</sup> der Geschichte<sup>H1697</sup> Amazjas<sup>H558</sup>, ist das<sup>H1992</sup> nicht<sup>H3808</sup> geschrieben<sup>H3789</sup> in dem Buch<sup>H5612</sup> der Chroniken<sup>H1697 H3117</sup> der Könige<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>? [?] <sup>H5921</sup> **19** Und sie machten<sup>H7194</sup> in Jerusalem<sup>H3389</sup> eine Verschwörung<sup>H7195</sup> gegen ihn, und er floh<sup>H5127</sup> nach Lachis<sup>H3923</sup>, und sie sandten<sup>H7971</sup> ihm nach<sup>H310</sup> bis Lachis<sup>H3923</sup> und töteten<sup>H4191</sup> ihn dort<sup>H8033</sup>. **20** Und sie luden ihn auf<sup>H5375</sup> Pferde<sup>H5483</sup>, und er wurde begraben<sup>H6912</sup> in Jerusalem<sup>H3389</sup> bei<sup>H5973</sup> seinen Vätern<sup>H1</sup> in der Stadt<sup>H5892</sup> Davids<sup>H1732</sup>. [?] <sup>H5375</sup>

**21** Und<sup>7</sup> das ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> von Juda<sup>H3063</sup> nahm<sup>H3947</sup> Asarja<sup>H5838</sup>, der<sup>H1931</sup> 16 Jahre<sup>H8141</sup> alt<sup>H1121</sup> war, und sie machten<sup>H4427</sup> ihn zum<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup> an<sup>H8478</sup> seines Vaters<sup>H1</sup> Amazja<sup>H558</sup> statt<sup>H8478</sup>. [?] <sup>H8337 H6240</sup> **22** Er<sup>H1931</sup> baute<sup>H1129</sup> Elat<sup>H359</sup> und brachte<sup>H7725</sup> es an Juda<sup>H3063</sup> zurück<sup>H7725</sup>, nachdem<sup>H310</sup> der König<sup>H4428</sup> sich zu<sup>H5973</sup> seinen Vätern<sup>H1</sup> gelegt<sup>H7901</sup> hatte.

**23** Im 15<sup>H2568 H6240</sup>. Jahr<sup>H8141</sup> Amazjas<sup>H558</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Joas<sup>H3101</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, wurde<sup>H4427</sup> Jerobeam<sup>H3379</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Joas<sup>H3101</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>, König<sup>H4427</sup> in Samaria<sup>H8111</sup> und regierte 41<sup>H259</sup> <sup>H705</sup> Jahre<sup>H8141</sup>. **24** Und er tat<sup>H6213</sup>, was böse<sup>H7451</sup> war in den Augen<sup>H5869</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>; er wich<sup>H5493</sup> nicht<sup>H3808</sup> von<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> Sünden<sup>H2403</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Nebats<sup>H5028</sup>, wodurch er Israel<sup>H3478</sup> sündigen<sup>H2398</sup> gemacht hatte. **25** Er stellte<sup>H7725</sup> die Grenze<sup>H1366</sup> Israels<sup>H3478</sup> wieder<sup>H7725</sup> her<sup>H7725</sup>, vom<sup>H4480</sup> Eingang<sup>H935</sup> Hamats<sup>H2574</sup> bis<sup>H5704</sup> an das Meer<sup>H3220</sup> der Ebene<sup>H61608</sup>, nach dem Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, des Gottes<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, das<sup>H834</sup> er geredet<sup>H1696</sup> hatte durch<sup>H3027</sup> seinen Knecht<sup>H5650</sup> Jona<sup>H3124</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Amittais<sup>H573</sup>, den Propheten<sup>H5030</sup>, der<sup>H834</sup> von<sup>H4480</sup> Gat-Hepher<sup>H1662</sup> war. **26** Denn der HERR<sup>H3068</sup> sah<sup>H7200</sup>, dass das Elend<sup>H6040</sup> Israels<sup>H3478</sup> sehr<sup>H3966</sup> bitter<sup>H4784</sup> war und dass dahin<sup>H657</sup> war<sup>H657</sup> der Gebundene<sup>H6113</sup> und dahin<sup>H657</sup> der Freie<sup>H5800</sup>, und dass kein<sup>H369</sup> Helfer<sup>H5826</sup> da war für Israel<sup>H3478</sup>. **27** Und der HERR<sup>H3068</sup> hatte nicht<sup>H3808</sup> gesagt<sup>H1696</sup>, dass er den Namen<sup>H8034</sup> Israels<sup>H3478</sup> austilgen<sup>H4229</sup> würde unter<sup>H4480 H8478</sup> dem Himmel<sup>H8064</sup> weg; und so rettete<sup>H3467</sup> er sie durch die Hand<sup>H3027</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Joas<sup>H3101</sup>.

**28** Und das Übrige<sup>H3499</sup> der Geschichte<sup>H1697</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup> und alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> er getan<sup>H6213</sup>, und seine Macht<sup>H1369</sup>, wie<sup>H834</sup> er gekämpft<sup>H3898</sup>, und wie<sup>H834</sup> er Damaskus<sup>H1834</sup> und Hamat<sup>H2574</sup>, die Juda<sup>H3063</sup> gehört hatten<sup>9</sup>, an Israel<sup>H3478</sup> zurückgebracht<sup>H7725</sup> hat, ist das<sup>H1992</sup> nicht<sup>H3808</sup> geschrieben<sup>H3789</sup> in dem Buch<sup>H5612</sup> der Chroniken<sup>H1697 H3117</sup> der Könige<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>? [?] <sup>H5921</sup> **29** Und Jerobeam<sup>H3379</sup> legte<sup>H7901</sup> sich zu<sup>H5973</sup> seinen Vätern<sup>H1</sup>, zu<sup>H5973</sup> den Königen<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>. Und Sekarja<sup>H2148</sup>, sein Sohn<sup>H1121</sup>, wurde<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup> an<sup>H8478</sup> seiner statt<sup>H8478</sup>.

## Fußnoten

1. 2. Chron. 25
2. O. samt den Kindern ... samt den Vätern
3. O. samt den Kindern ... samt den Vätern
4. 5. Mose 24,16
5. And.: Die Distel
6. Eig. dich
7. 2. Chron. 26,1
8. das Salzmeer. Vergl. Jos. 3,16
9. Vergl. 2. Sam. 8,6; 2. Chron. 8,3